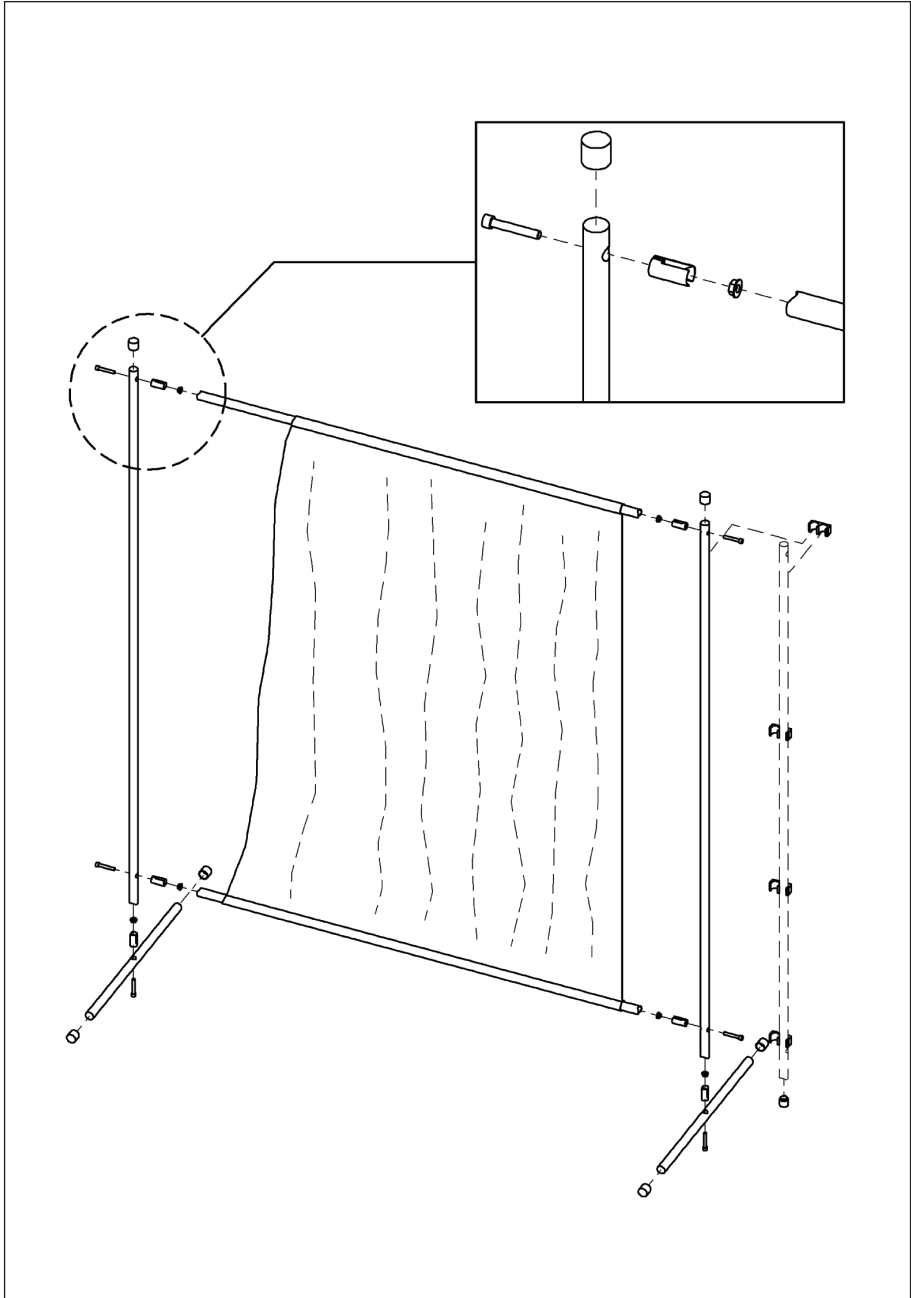


**Schutzwände**  
**Ochranné stěny**  
**Beskyttelsesvæg****Beskyttelsesvægge**  
**Pared protectora**  
**Kaitseseinad**  
**Ecrans de protection**  
**Mobile protection screens**  
**Védőfalak**  
**Pareti protettive**  
**Beskyttelsesvegger**  
**Beschermwanden**  
**Paredes de protecção**  
**Ścianki spawalnicze ochronne**  
**Skyddsväggar**  
**Suojaseinät**  
**zaščitne stene**  
**Koruyucu duvarlar**  
**Ochranné steny**

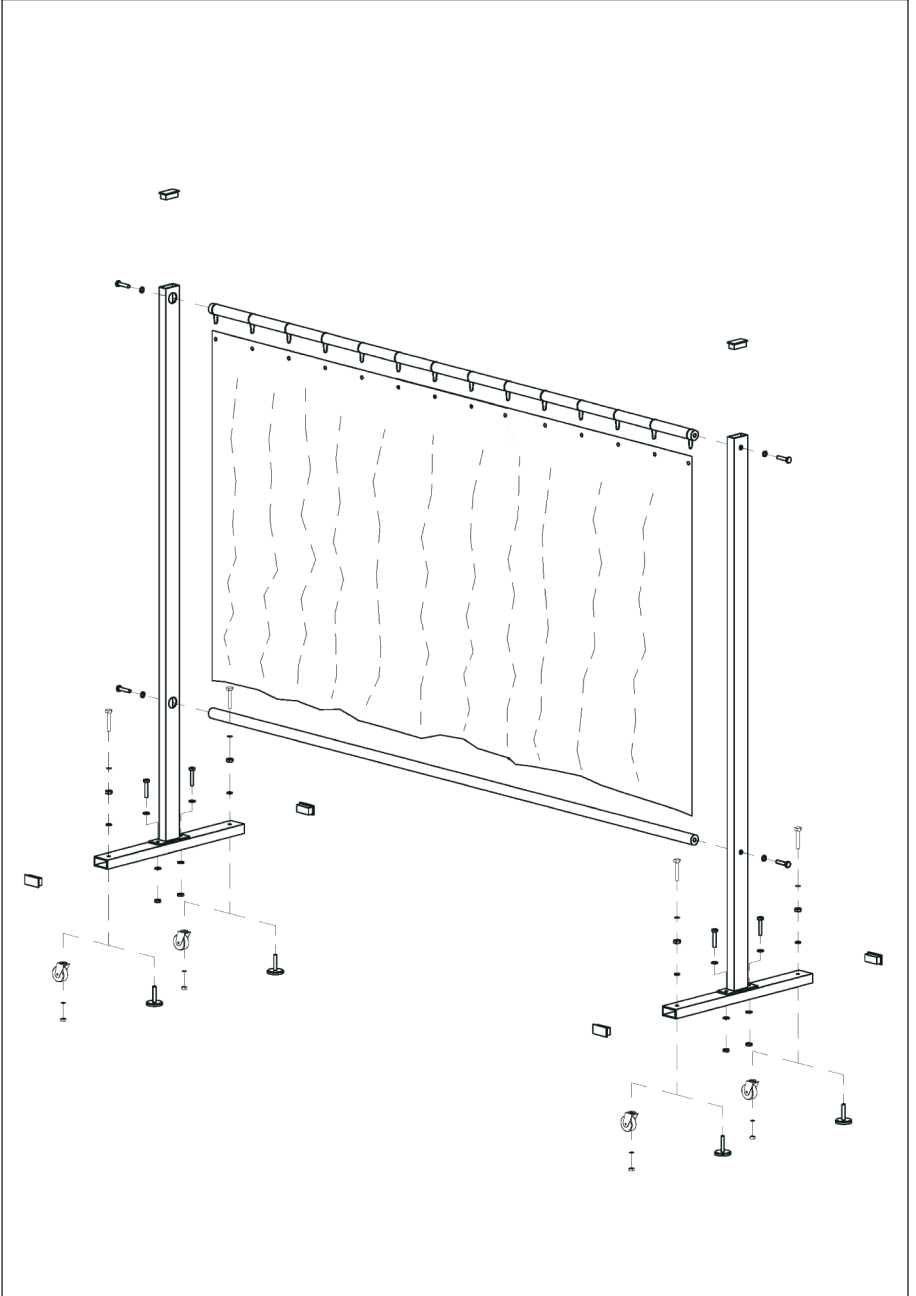




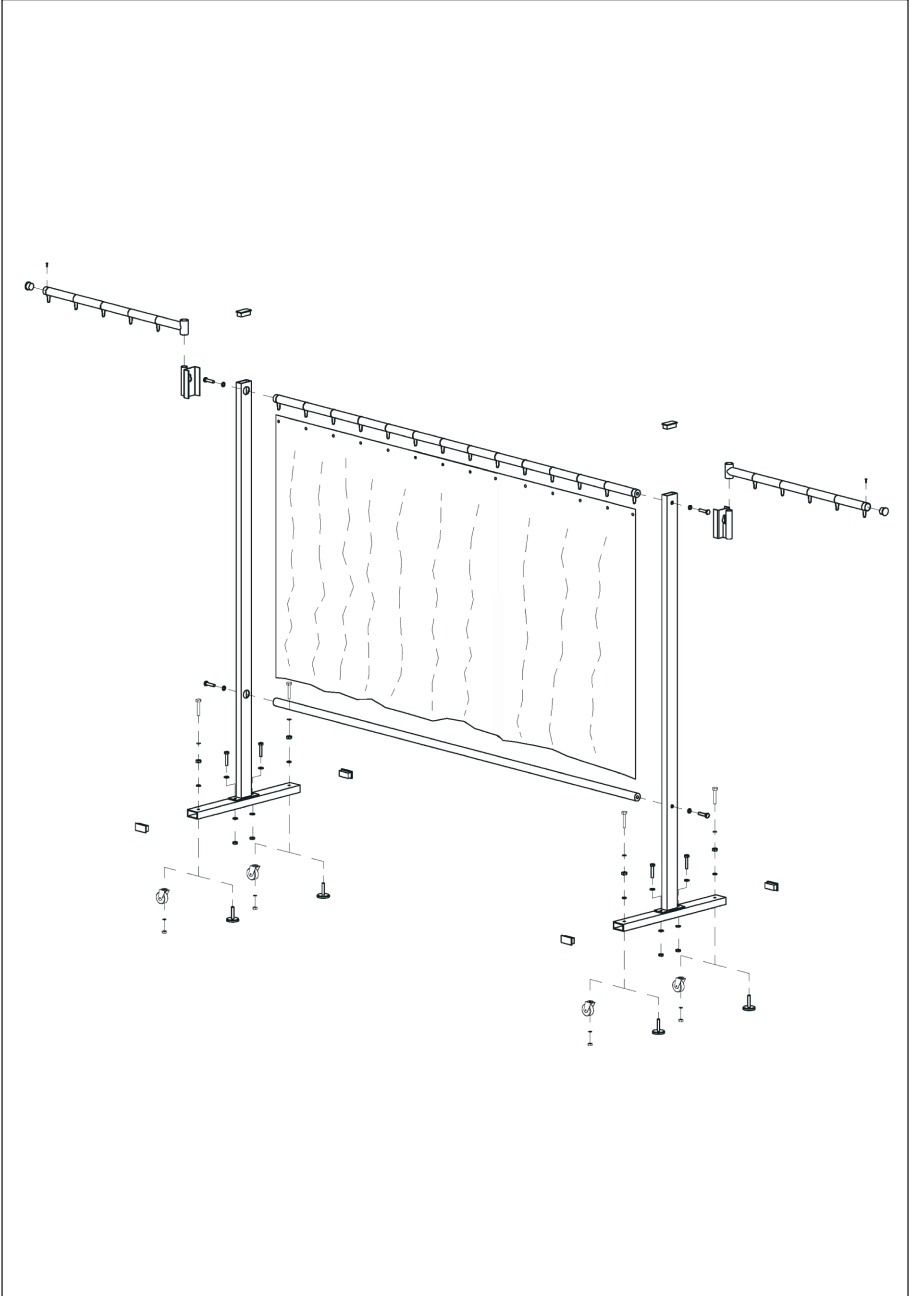
- Schutzwand mit Folienvorhangbespannung passend für Art. Nr. 70 600 301 - 304
- Ochranná stěna se zástěnovým potahem odpovídá obj. č. 70 600 301 - 304
- Beskyttelsesvæg med foliegardinopspænding passende til art. nr. 70 600 301 - 304
- Pared protectora revestida con cortina de lámina,  
adaptada para Art. Nr. 70 600 301 - 304
- Kaitsesein pinguldatud kileeesriidega sobib art. nr. 70 600 301 - 304
- Ecran de protection avec rideau tendu, pour art. n° 70 600 301 - 304
- Mobile protection screen with foil curtain Part no. 70 600 301 - 304
- Védőfal fóliafüggöny burkolással, illeszkedik a következő cikkszámhoz: 70 600 301 - 304
- Parete protettiva rivestita con tenda a pellicola, adatta per n. art. 70 600 301 - 304
- Beskyttelsesvegg bekledd med folie som passer til art. nr. 70 600 301 - 304
- Beschermwand met foliebespanning passend voor artikelnummer 70 600 301 - 304
- Parede de protecção com cortina de película estirada própria para Art. N° 70 600 301 - 304
- Ścianka ochronna z napiętą zasłoną foliową, odpowiada nr art. 70 600 301 - 304
- Skyddsvägg med foliedraperi passande för art. nr. 70 600 301 - 304
- Suojaseinä kalvoverhouksella, sopii tuotenumeroille 70 600 301 - 304
- zaščitna stena z napenjanjem folijske zavese, primerna za izdelek št. 70 600 301 - 304
- Perdelik levha kaplamalı koruyucu duvar, Ürün No. 70 600 301 - 304 için
- ochranná stena s napnutým fóliovým závesom vhodná  
pre výrobné číslo 70 600 301 - 304



- 1-teilige Schutzwand mit Folienvorhang passend für Art. Nr. 70 600 500 - 503 / 699
- 1-dílná ochranná stěna se zástěnamí odpovídá obj. č. 70 600 500 - 503 / 699
- 1-dels beskyttelsesvæg med foliegardinopspændingfoliegardin passende til art. nr. 70 600 500 - 503 / 699
- Pared protectora de 1 pieza con cortina protectora, adaptada para Art. Nr. 70 600 500 - 503 / 699
- 1-osaline kaitsesein kileesriidega sobib art. nr. 70 600 500 - 503 / 699
- Ecran de protection à 1 volet, avec rideau suspendu, pour art. n° 70 600 500 - 503 / 699
- 1-panel mobile protection screen with curtain Part no. 70 600 500 - 503 / 699
- 1-részes védőfal fóliafüggönnyel, illeszkedik a következő cikkszámhoz: 70 600 500 - 503 / 699
- Parete protettiva monopezzo con tenda a pellicola, adatta per n. art. 70 600 500 - 503 / 699
- 1-dels beskyttelsesvegg bekledd med folie som passer til art. nr. 70 600 500 - 503 / 699
- 1-delige beschermwand met gordijn passend voor artikelnummer 70 600 500 - 503 / 699
- Parede de protecção de 1 parte com cortina de película própria para Art. N° 70 600 500 - 503 / 699
- 1-częściowa ścianka ochronna z zastoną foliową, odpowiada nr art. 70 600 500 - 503 / 699
- 1-delad skyddsvägg med foliedraperi passande för art. nr. 70 600 500 - 503 / 699
- Yksiosainen suojaseinä kalverholla, sopii tuotenumeroille 70 600 500 - 503 / 699
- enodelna zaščitna stena s folijsko zaveso, primerna za izdelek št. 70 600 500 - 503 / 699
- Perdelik levhalı 1 parçalı koruyucu duvar, Ürün No. 70 600 500 - 503 / 699 için
- 1-dielna ochranná stena s fóliovým závesom vhodná pre výrobné číslo 70 600 500 - 503 / 699



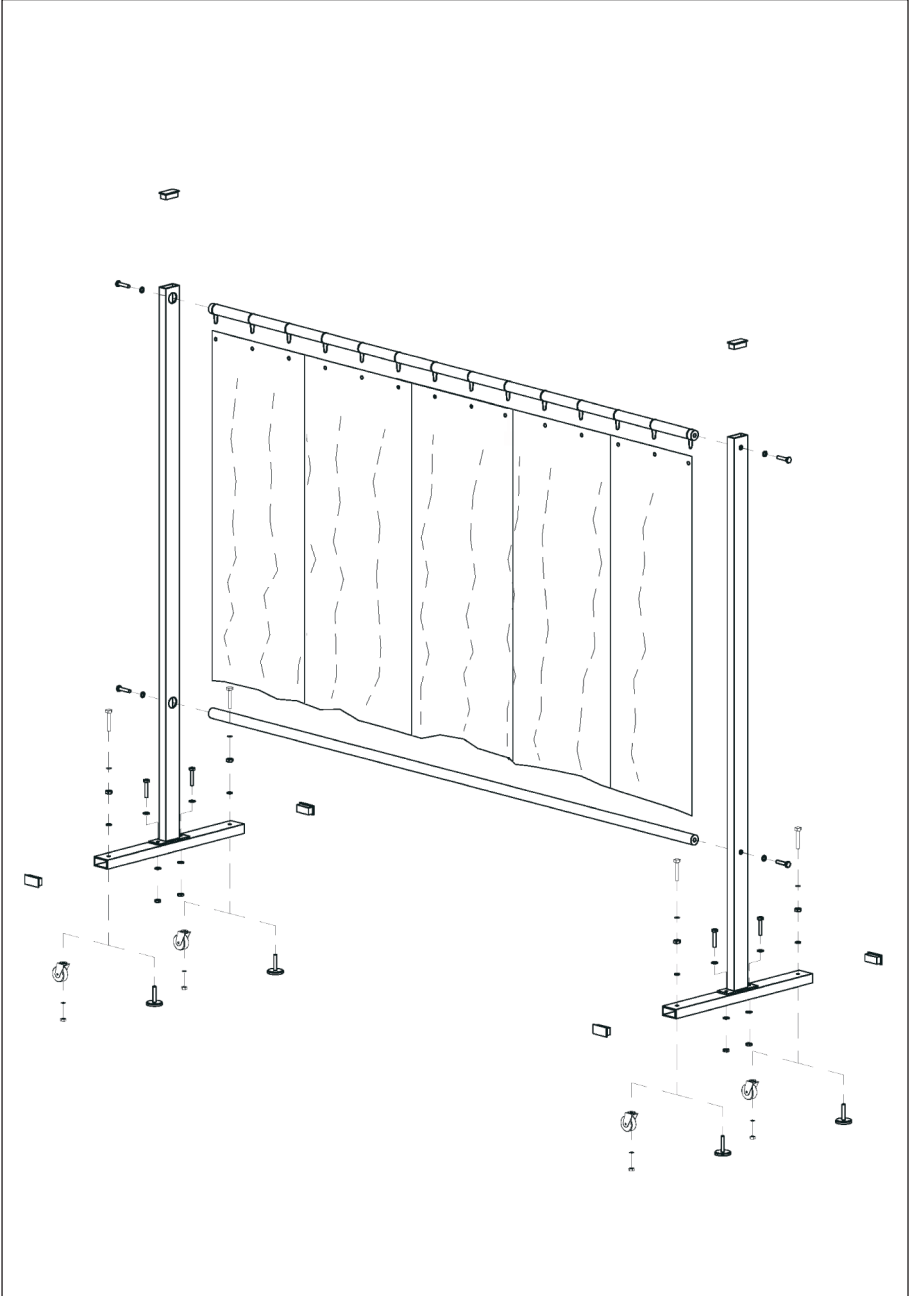
- 3-teilige Schutzwand mit Folienvorhang passend für Art. Nr. 70 600 550 - 553 / 699
- 3-dílná ochranná stěna se zástěnamí odpovídá obj. č. 70 600 550 - 553 / 699
- 3-dels beskyttelsesvæg med foliegardinopspændingfoliegardin  
passende til art. nr. 70 600 550 - 553 / 699
- Pared protectora de 3 piezas con cortina protectora,  
adaptada para Art. Nr. 70 600 550 - 553 / 699
- 3-osaline kaitsesein kileesriidega sobib art. nr. 70 600 550 - 553 / 699
- Ecran de protection à 3 volets, avec rideau suspendu, pour art. n° 70 600 550 - 553 / 699
- 3-panel mobile protection screen with curtain Part no. 70 600 550 - 553 / 699
- 3-részes védőfal fóliafüggönnyel, illeszkedik a következő  
cikkszámhoz: 70 600 550 - 553 / 699
- Parete protettiva a 3 pezzi con tenda a pellicola, adatta per n. art. 70 600 550 - 553 / 699
- 3-dels beskyttelsesvegg bekledd med folie som passer til art. nr. 70 600 550 - 553 / 699
- 3 delige beschermwand met gordijn passend voor artikelnummer 70 600 550 - 553 / 699
- Parede de protecção de 3 partes com cortina de película  
própria para Art. N° 70 600 550 - 553 / 699
- 3-częściowa ścianka ochronna z zastoną foliową, odpowiada  
nr art. 70 600 550 - 553 / 699
- 3-delad skyddsvägg med foliedraperi passande för art. nr. 70 600 550 - 553 / 699
- Kolmiosainen suojaseinä kalvoverholla, sopii tuotenumeroille 70 600 550 - 553 / 699
- tridelna zaščitna stena s folijsko zaveso, primerna za izdelke št. 70 600 550 - 553 / 699
- Perdelik levhalı 3 parçalı koruyucu duvar, Ürün No. 70 600 550 - 553 / 699 için
- 3-dielna ochranná stena s fóliovým závesom vhodná pre výrobné číslo 70 600 550 - 553 / 699





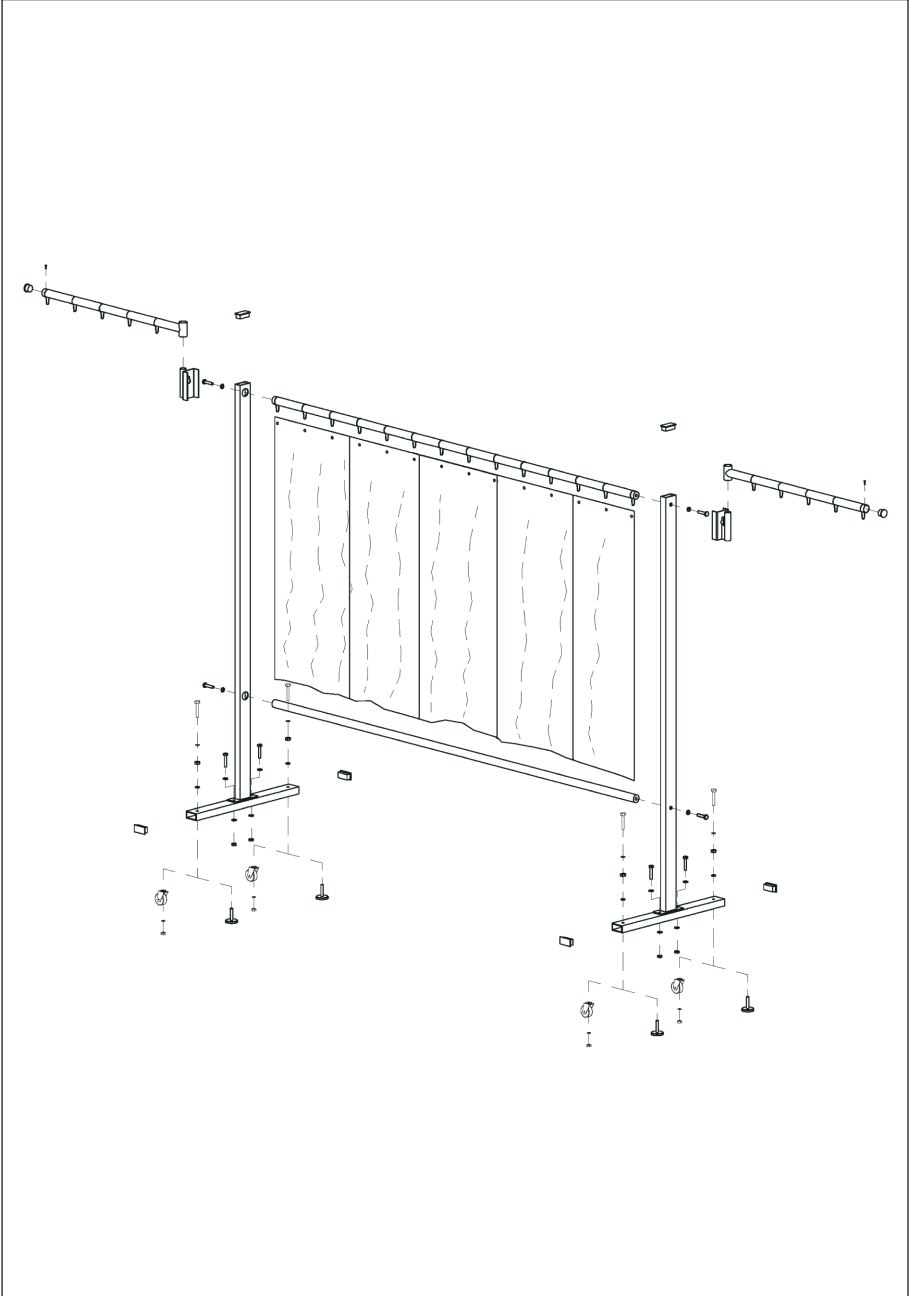
- 1-teilige Schutzwand mit Lamellenvorhang passend für Art. Nr. 70 600 701 - 703 / 699
- 1-dílná ochranná stěna s lamelovými zástěnamí odpovídá obj. č. 70 600 701 - 703 / 699
- 1-dels beskyttelsesvæg med lamelgardin passende til art. nr. 70 600 701 - 703 / 699
- Pared protectora de 1 pieza con cortinas-lamas, adaptadas para Art. Nr. 70 600 701 - 703 / 699
- 1-osaline kaitsesein kileesriidega sobib art. nr. 70 600 701 - 703 / 699
- Ecran de protection à 1 volet, avec lanières, pour art. n° 70 600 701 - 703 / 699
- 1-panel mobile protection screen with welding strip curtains Part no. 70 600 701 - 703 / 699
- 1-részes védőfal lamella függönnyel, illeszkedik a következő cikkszámhoz: 70 600 701 - 703 / 699
- Parete protettiva monopezzo con tenda a lamelle, adatta per n. art. 70 600 701 - 703 / 699
- 1-dels beskyttelsesvegg bekledd med lameller som passer til art. nr. 70 600 701 - 703 / 699
- 1 delige beschermwand met lamellen passend voor artikelnummer 70 600 701 - 703 / 699
- Parede de protecção de 1 parte com cortina de lamelas própria para Art. N° 70 600 701 - 703 / 699
- 1-częściowa ścianka ochronna z lamelami, odpowiada nr art. 70 600 701 - 703 / 699
- 1-delad skyddsvägg med foliedraperi passande för art. nr. 70 600 701 - 703 / 699
- Yksiosainen suojaseinä lamelliverholla, sopii tuotenumeroille 70 600 701 - 703 / 699
- enodelna zaščitna stena z lamelno zaveso, primerna za izdelek št. 70 600 701 - 703 / 699
- Lamel levhali 1 parçalı koruyucu duvar, Ürün No. 70 600 701 - 703 / 699 için
- 1-dielna ochranná stena s lamelovým závesom vhodná pre výrobné číslo 70 600 701 - 703 / 699





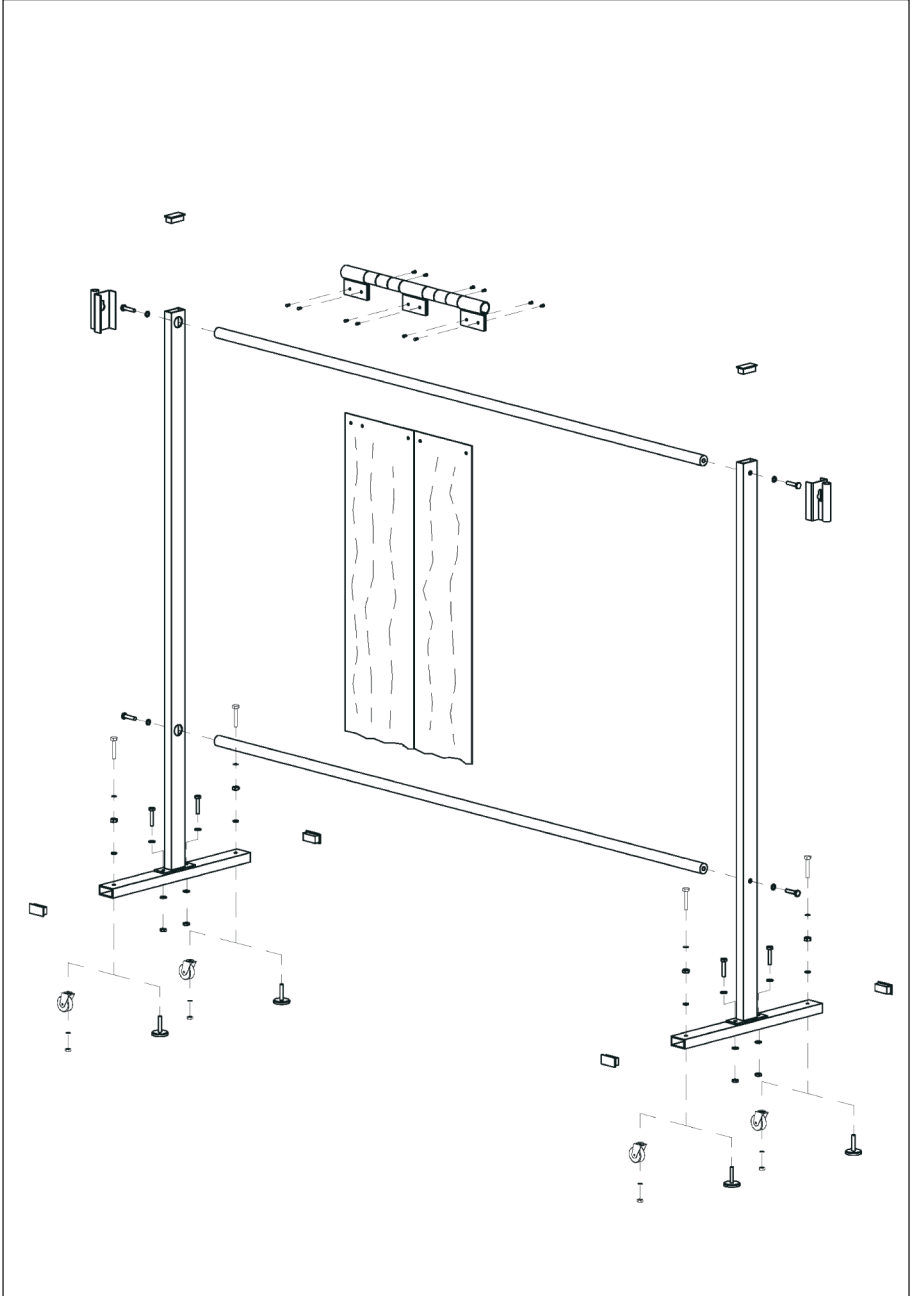


- 3-teilige Schutzwand mit Lamellenvorhang passend für Art. Nr. 70 600 664 / 665 / 699
- 3-dílná ochranná stěna s lamelovými zástěnami odpovídá obj. č. 70 600 664 / 665 / 699
- 3-dels beskyttelsesvæg med lamelgardin passende til art. nr. 70 600 664 / 665 / 699
- Pared protectora de 3 piezas con cortinas-lamas, adaptadas para Art. Nr. 70 600 664 / 665 / 699
- 3-osaline kaitsesein kilkeesriidega sobib art. nr. 70 600 664 / 665 / 699
- Ecran de protection à 3 volets, avec lanières, pour art. n° 70 600 664 / 665 / 699
- 3-panel mobile protection screen with welding strip curtain Part No. 70 600 664 / 665 / 699
- 3-részes védőfal lamella függönnyel, illeszkedik a következő cikkszámhoz: 70 600 664 / 665 / 699
- Parete protettiva a 3 pezzi con tenda a lamelle adatta per n. art. 70 600 664 / 665 / 699
- 3-dels beskyttelsesvegg bekledd med lameller som passer til art. nr. 70 600 664 / 665 / 699
- 3 delige beschermwand met lamellen passend voor artikelnummer 70 600 664 / 665 / 699
- Parede de protecção de 3 partes com cortina de lamelas própria para Art. N° 70 600 664 / 665 / 699
- 3-częściowa ścianka ochronna z zasłoną lamelową, odpowiada nr art. 70 600 664 / 665 / 699
- 3-delad skyddsvägg med lamelldraperi passande för art. nr. 70 600 664 / 665 / 699
- Kolmiosainen suojaseinä lamelliverholla, sopii tuotenumeroille 70 600 664 / 665 / 699
- tridelna zaščitna stena z lamelno zaveso, primerna za izdelek št. 70 600 664 / 665 / 699
- Lamel levhali 3 parçalı koruyucu duvar, Ürün No. 70 600 664 / 665 / 699 için
- 3-dielna ochranná stena s lamelovým závesom vhodná pre výrobné číslo 70 600 664 / 665 / 699



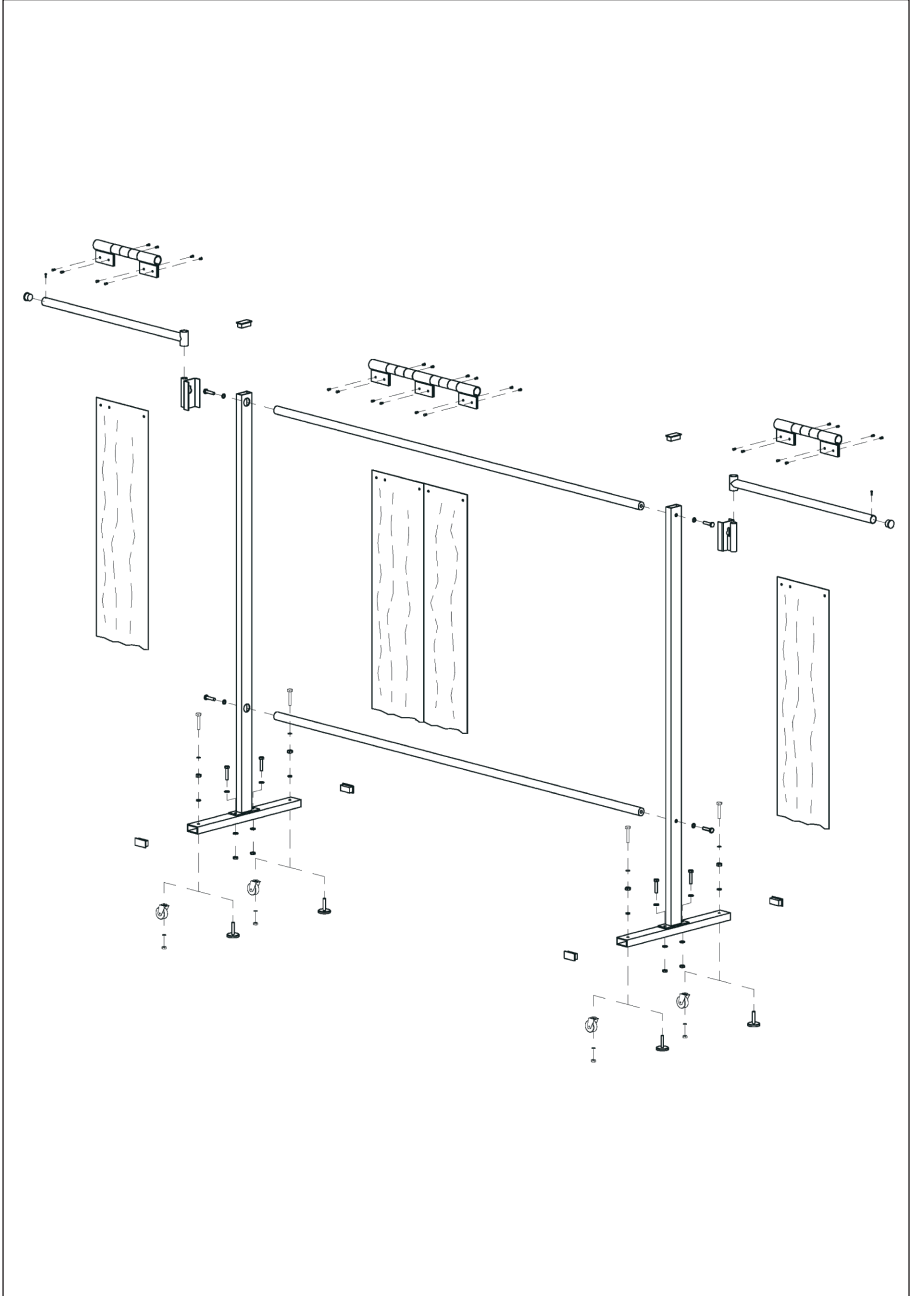


- 1-teilige Schutzwand mit Lamellen passend für Art. Nr. 70 600 600 - 605 / 699
- 1-dílná ochranná stěna s lamelami odpovídá obj. č. 70 600 600 - 605 / 699
- 1-dels beskyttelsesvæg med lameller passende til art. nr. 70 600 600 - 605 / 699
- Pared protectora de 1 pieza con láminas protectoras, adaptadas para Art. Nr. 70 600 600 - 605 / 699
- 1-osaline kaitsesein lammellidega sobib art. nr. 70 600 600 - 605 / 699
- Ecran de protection à 1 volet, avec lanières, pour art. n° 70 600 600 - 605 / 699
- 1-panel mobile protection screen with welding protection strips  
Part No. 70 600 600 - 605 / 699
- 1-részes védőfal lamellákkal, illeszkedik a következő cikkszámhoz: 70 600 600 - 605 / 699
- Parete protettiva monopezzo con lamelle, adatta per n. art. 70 600 600 - 605 / 699
- 1-dels beskyttelsesvegg med lameller som passer til art. nr. 70 600 600 - 605 / 699
- 1 delige beschermwand met lamellen passend voor artikelnummer 70 600 600 - 605 / 699
- Parede protecção de 1 parte com lamelas própria para Art. N° 70 600 600 - 605 / 699
- 1-częściowa ścianka ochronna z lamelami, odpowiada nr art. 70 600 600 - 605 / 699
- 1-delad skyddsvägg med lamelldraperi passande för art. nr. 70 600 600 - 605 / 699
- Yksiosainen suojaseinä lamelleilla, sopii tuotenumeroille 70 600 600 - 605 / 699
- enodelna zaščitna stena z lamelami, primerna za izdelek št. 70 600 600 - 605 / 699
- Lamelli 1 parçalı koruyucu duvar, Ürün No. 70 600 600 - 605 / 699 için
- 1-dielna ochranná stena s lamelami vhodná pre výrobné číslo 70 600 600 - 605 / 699





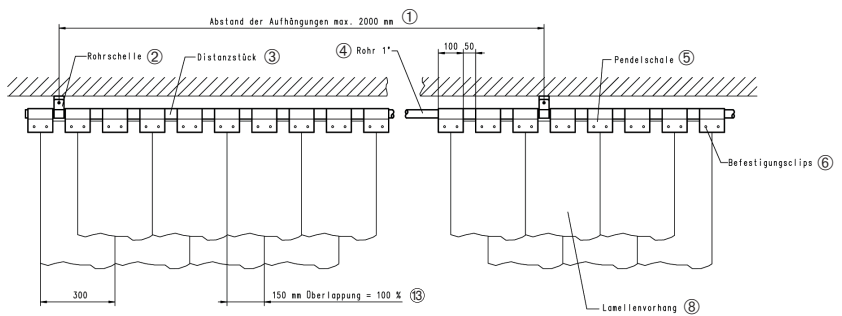
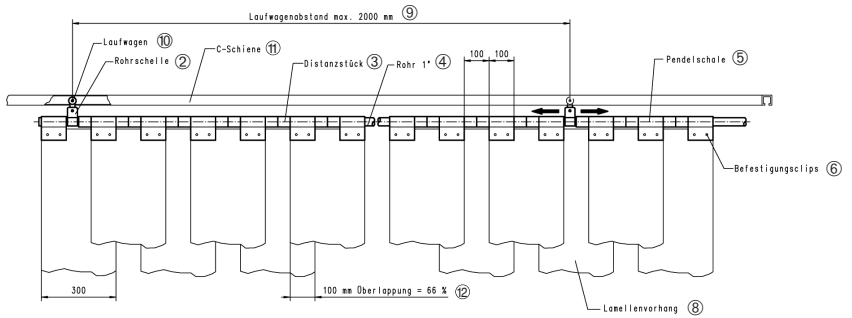
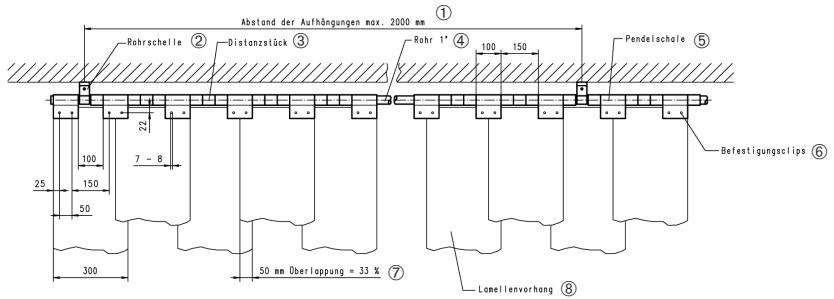
- 3-teilige Schutzwand mit Lamellen passend für Art. Nr. 70 600 650 - 655 / 699
- 3-dílná ochranná stěna s lamelami odpovídá obj. č. 70 600 650 - 655 / 699
- 3-dels beskyttelsesvæg med lameller passende til art. nr. 70 600 650 - 655 / 699
- Pared protectora de 3 piezas con láminas protectoras, adaptadas para Art. Nr. 70 600 650 - 655 / 699
- 3-osaline kaitsesein lammellidega sobib art. nr. 70 600 650 - 655 / 699
- Ecran de protection à 3 volets, avec lanières, pour art. n° 70 600 650 - 655 / 699
- 3-panel mobile protection screen with welding protection strips  
Part No. 70 600 650 - 655 / 699
- 3-részes védőfal lamellákkal, illeszkedik a következő cikkszámhoz: 70 600 650 - 655 / 699
- Parete protettiva a 3 pezzi con lamelle, adatta per n. art. 70 600 650 - 655 / 699
- 3-dels beskyttelsesvegg med lameller som passer til art. nr. 70 600 650 - 655 / 699
- 3 delige beschermwand met lamellen passend voor artikelnummer 70 600 650 - 655 / 699
- Parede de protecção de 3 partes com lamelas própria para Art. N° 70 600 650 - 655 / 699
- 3-częściowa ścianka ochronna z lamelami, odpowiada nr art. 70 600 650 - 655 / 699
- 3-delad skyddsvägg med lamelldraperi passande för art. nr. 70 600 650 - 655 / 699
- Kolmiosainen suojaseinä lamelleilla, sopii tuotenumeroille 70 600 650 - 655 / 699
- tridelna zaščitna stena z lamelami, primerna za izdelek št. 70 600 650 - 655 / 699
- Lamelli 3 parçalı koruyucu duvar, Ürün No. 70 600 650 - 655 / 699 için
- 3-dielna ochranná stena s lamelami vhodná pre výrobné číslo 70 600 650 - 655 / 699



- Überlappung für Lamellen
- Overlapping til lameller
- Lamellide kattuvus
- Overlap of welding protection strips
- Sovrapposizione lamelle
- Overlapping voor lamellen
- Zaktadki dla lameli
- Limiliitos lamelleille
- Lameller için bindirme
- Překrytí lamel
- Solapamiento de láminas
- Recouvrement pour lanières
- Átfedés lamellákhoz
- Overlapping for lameller
- Junta de cobertura para as lamelas
- Överlappning av lamellerna
- Prekrivanje lamel
- Prekrytie pre lamely

- 1 = Max. vzdálenost zavěšení 2 000 mm, Ophængsafstand maks. 2000 mm, Distancia de suspensión máx. 2.000 mm, Riputeite kaugus maks. 2000 mm, Distance entre points de fixation 2.000 mm max., maximum distance between each support: 2.000 mm, A felfüggesztések távolsága max. 2000 mm, Distanza delle sospensioni max. 2.000 mm, Avstand til opphengninger max. 2000 mm, Afstand overlapping max. 2.000 mm, Distância dos dispositivos de suspensão máx. 2.000 mm, Max. odstęp pomiędzy zawieszaniem: 2.000 mm, Avstånd upphängning max. 2000 mm, Ripustumien etäisyyss enintään 2 000 mm, razdalja obešal maks. 2000 mm, Asma tertibatlarının mesafesi azami 2000 mm, vzdialenosť závesom maximálne 2.000 mm
- 2 = Potrubní spona, Spjendebånd, Abrazadera de tubo, torukinnitus, Collier, pipe clamp, Csőbilincs, Fascetta per tubo, Rørklammer, Pijpklem, Braçadeira para tubo, Zacisk rurowy, Rörklämma, Putken kiinnitin, cevna objemka, Boru kelepeçesi, rúrová spojka
- 3 = Distanční díl, Afstandsstykke, Pieza distanciadora, vahetükk, Anneau d'écartement, spacer, Távtartó, Distanziale, Avstandsstykke, Tussenstuk, Peça intercalada, Element dystansowy, Distsansbricka, Välikappale, distančník, Mesafe parçası, dištančná vložka
- 4 = Trubka 1", Rør 1, Tubo 1, toru 1, Tube 1", 1" pipe, 1. cső, Tubo 1", Rør 1, Buis Tubo 1, Rura 1", Rör 1, Putki 1, cev 1, Boru 1, rúra 1"
- 5 = Úpevňovací úchytká, Svingskål, Brida de suspensión, pendelklammer, Bride de suspension, suspension clip, Lengőpersely, Guscio oscillante, Pendelskål, Pendelschaal, Monocasco oscilante, Skladane mocowanie, Pendelskål, Heilirukouru, nihalna skodelica, Sarkaç yatagi, kyvadlový obal
- 6 = Upevňovací šroub, Fastgørelsesstrips, Clips de fijación, kinnitusklambrid, Clips de fixation, fixture screws, Rögzitő csiptető, Clip di fissaggio, Festeklemmer, Ophangclips, Clipes de retenção, Šrubki mocujúce, Fästklämmor, Kiinnitysniipsit, pritrđilne zaponke, Sabitleme klipsleri, upinacie prvky
- 7 = 50 mm překrytí = 33 %, 50 mm overlapping = 33 %, 50 mm de solapamiento= 33 %, 50 mm kattuvus = 33 %, Recouvrement 50 mm = 33 %, 50 mm overlap = 33 %, 50 mm átfedés = 33 %, 50 mm di sovrapposizione = 33 %, 50 mm overlapping = 33 %, 50 mm overlapping = 33 %, Junta de cobertura 50 mm = 33 %, 50 mm zakladka = 33 %, 50 mm överlappning = 33 %, 50 mm limitys = 33 %, prekrivanje 50 mm = 33 %, 50 mm bindirme = 33 %, 50 mm prekryvanie = 33 %
- 8 = Lamelová zástěna, Lamelforhæng, Cotina Lama, lamell-eesriie, Rideau à lanières, welding protection strip, Lamella függöny, Tenda a lamelle, Lamellgardin, Lamelgordijnen, Cortina de lamelas, Zasłona lamelowa, Lamelldraperi, Lamelliverho, lamelna zavesa, Lamel levhası, lamelový záves
- 9 = Vzdálenost pojezdných vozíků max. 2 000 mm, Skinnevognsafstand maks. 2000 mm, Distancia entre carros deslizantes máx. 2.000 mm, Liikurmehhanismide vahekaugus maks. 2 000 mm, écartement chariot max. 2.000 mm, maximal distance between carriages max. 2.000 mm, Fútókocsi távolság max. 2 000 mm, Distanza del carrello max 2.000 mm, Avstand til hjulstell max. 2 000 mm, Loopwagenafstand max. 2.000 mm, Distância do carro deslizante máx. 2 000 mm, Odstęp pomiędzy zawieszaniem: 2.000 mm, Vagnavstånd max. 2 000 mm, Vauunuj etäisyyss enintään 2 000 mm, razdalja drsnikov maks. 2 000 mm, Hareketli kızak mesafesi azami 2000 mm, vzdialenosť vozíka maximálne 2.000 mm
- 10 = Pojezdny vozík, Skinnevogn, Carro deslizante, liikurmehhanism, Chariot, travelling device, Fútókocsi, Carrello, Hjulstell, Loopwagen, Carro deslizante, Wózek jezdny, Löpvagn, Vauunu, drsnik, Hareketli kızak, vozík (lanovky)
- 11 = C-profil, C-skinne, Perfil en C, C-siini, Rail, C-profile, C-sín, Binario a C, C skinne, C- profiel, Calha C, Szyna C, C-skena, C-kisko, »C« tirnica, C-Rayi, C - koľajnica
- 12 = 100 mm překrytí = 66 %, 100 mm overlapping = 66 %, 100 mm de solapamiento= 66 %, 100 mm kattuvus = 66 %, Recouvrement 100 mm = 66 %, 100 mm overlap = 66 %, 100 mm átfedés = 66 %, 100 mm di sovrapposizione = 66 %, 100 mm overlapping = 66 %, 100 mm overlapping = 66 %, Junta de cobertura 100 mm = 66 %, 100 mm zakladka = 66 %, 100 mm överlappning = 66 %, 100 mm limitys = 66 %, prekrivanje 100 mm = 66 %, 100 mm bindirme = 66 %, 100 mm prekrytie = 66 %
- 13 = 150 mm překrytí = 100 %, 150 mm overlapping = 100 %, 150 mm de solapamiento= 100 %, 150 mm kattuvus = 100 %, Recouvrement 150 mm = 100 %, 150 mm overlap = 100 %, 150 mm átfedés = 100 %, 150 mm di sovrapposizione = 100 %, 150 mm overlapping = 100 %, 150 mm overlapping = 100 %, Junta de cobertura 150 mm = 100 %, 150 mm zakladka = 100 %, 150 mm överlappning = 100 %, 150 mm limitys = 100 %, prekrivanje 150 mm = 100 %, 150 mm bindirme = 100 %, 150 mm prekrytie = 100 %











## Deutschland

### **KEMPER GmbH**

Von-Siemens-Str. 20  
D-48691 Vreden  
Tel. +49(0)2564/68-0  
Fax +49(0)2564/68-120  
mail@kemper.eu  
www.kemper.eu

## United Kingdom

### **KEMPER (U.K.) Ltd.**

Venture Court  
2 Debdale Road  
Wellingborough Northamptonshire  
NN8 5AA  
Tel. +44(0)1327/872909  
Fax +44(0)1327/872181  
mail@kemper.co.uk  
www.kemper.co.uk

## España

### **KEMPER IBÉRICA, S.L.**

Av. Riera Principal, 8  
E-08328 Allela/Barcelona  
Tel. +34(93)5726290  
Fax +34(93)5726293  
mail@kemper.es  
www.kemper.es

## China

### **KEMPER Exhaust System (Shanghai) Co. Ltd.**

No. 14 Building, Xiao-Nan Road  
Jianghai Industry Area  
FengXian District  
Shanghai 201400  
P.R. of China  
Tel. +86(21)33658991  
Fax +86(21)37441682

## France

### **KEMPER sàrl**

ZI du Ried  
F-67590 Schweighouse sur Moder  
Tel. +33(0)388072980  
Fax +33(0)388072010  
mail@kemper.fr  
www.kemper.fr

## Nederland

### **KEMPER B.V.**

Postbus 83  
NL-7140 AB Groenlo  
Verkoopkantoor  
Tel. +49(0)2564/68-137  
Fax +49(0)2564/68-120  
mail@kemper-bv.nl  
www.kemper-bv.nl

## Česká Republika

### **KEMPER spol. s r.o.**

ul. Pyšelská  
CZ-257 21 Poříčí nad Sázavou  
Tel. +420/317 798 000  
Fax +420/317 798 888  
mail@kemper.cz  
www.kemper.cz

## United States

### **KEMPER America, Inc.**

1005 Alderman Dr.  
Suite 114  
Alpharetta, GA 30005  
Tel. 770/4167070  
Fax 770/8280643  
mail@kemperamerica.com  
www.kemperamerica.com  
1-800-756-5367